



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

## Webinar | Webinaire

# Anerkennung ausländischer Diplome Reconnaissance des diplômes étrangers

Gisela Salm | Vize Präsidentin SVMTR | 19. Mai 2026

Isabelle Gremion | Traduction



## Inhalt des Webinars

- Ausgangslage
- Gesetzliche Grundlagen
- Anerkennungsmöglichkeiten
- Fragen die per Mail zugeschickt wurden
- Zusammenfassung

Fragen / Anmerkungen  
während des Webinars  
⇒ Bitte über **F&A** stellen

## Contenu du webinaire

- Contexte
- Cadre juridique
- Possibilités de reconnaissance
- Questions envoyées par e-mail
- Résumé

Questions / remarques pendant le  
webinaire ⇒ Veuillez les poser via la  
rubrique « **Questions et réponses** »



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Ausgangslage | Contexte

- In der Schweiz arbeiten viele Radiologiefachpersonen mit ausländischem Diplom. Lange war die Meinung stark verbreitet, dass man für eine Anstellung keine explizite Schweizerische Anerkennung des ausländischen Diploms braucht.

*En Suisse, de nombreux TRM sont titulaires d'un diplôme étranger. Pendant longtemps, l'idée selon laquelle il n'était pas nécessaire d'obtenir une reconnaissance officielle du diplôme étranger en Suisse pour être embauché était largement répandue.*



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Ausgangslage | Kontexte

- Nur einzelne ausländische Radiologiefachpersonen haben ihr Diplom anerkennen lassen (ca. 100/Jahr, Tendenz steigend).

*seuls quelques TRM étrangers ont fait reconnaître leur diplôme (environ 100 par an, tendance à la hausse).*

- Damit möglichst viele RFP mit einer ausländischen Ausbildung, welche schon lange in der Schweiz arbeiten, eine Schweizer Berufsankennung erlangen können, wird bei der **«vereinfachten Anerkennung» bis Ende Juni 2026 die Berufserfahrung vermehrt berücksichtigt.**

*Afin de permettre au plus grand nombre possible de TRM ayant suivi une formation à l'étranger et travaillant en Suisse depuis longtemps d'obtenir une reconnaissance professionnelle suisse, l'expérience professionnelle sera davantage prise en compte dans le cadre de la « reconnaissance simplifiée » jusqu'à fin juin 2026.*



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica


# Warum braucht es eine Anerkennung?

## *Pourquoi faut-il une reconnaissance ?*





### Reconnaissance requise

Vous souhaitez travailler comme **technicien / technicienne en radiologie médicale** en Suisse ? Alors vous avez **besoin** d'une reconnaissance de votre qualification professionnelle étrangère.

 Organisme compétent  
**Croix-Rouge suisse (CRS)**  
[Demander reconnaissance](#)

 Durée de la procédure  
**3 - 4 mois (après réception du dossier complet)**

 Frais de traitement  
**CHF 550.- à 1'000.- (hors frais d'enregistrement dans NAREG de CHF 130.-)**

 Validité  
**Ces informations ont été établies le 11.5.2026 (sous réserve de modifications juridiques).**

  
Radiologiefachmann / Radiologiefachfrau



Anerkennung erforderlich

Ein **reglementierter Beruf** in der Schweiz ist eine Tätigkeit, deren Ausübung gesetzlich an bestimmte Berufsqualifikationen (Diplome, Zeugnisse) gebunden ist, um Standards zu sichern. Für die Ausübung ist eine staatliche Anerkennung oder Bewilligung erforderlich. Dies betrifft oft Gesundheits-, Bildungs- und Sicherheitsberufe, deren Regeln auf Bundes- oder kantonaler Ebene festgelegt sind.

En Suisse, **une profession réglementée** est une activité dont l'exercice est soumis par la loi à certaines qualifications professionnelles (diplômes, certificats) afin de garantir le respect de normes. Son exercice nécessite une reconnaissance ou une autorisation de l'État. Cela concerne souvent les professions dans les domaines de la santé, de l'éducation et de la sécurité, dont les règles sont fixées au niveau fédéral ou cantonal.

Sie möchten als **Radiologiefachmann / Radiologiefachfrau** in der Schweiz arbeiten? Dann **brauchen** Sie eine Anerkennung Ihrer ausländischen Berufsqualifikation.



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Berufsbildungsverordnung (du 19.11. 2003 / version 1.3. 2025)

## Ordonnance sur la formation professionnelle

### Chapitre 9

#### Art. 69<sup>48</sup>

Sur demande, le

- le titre é
- le titula

#### Art. 69<sup>49</sup>

<sup>1</sup> Le SEFRI ou

- le niveau
- la durée d
- les conten
- la filière é

**Niveau de Formation**  
CEC 6

**Durée**  
3 ans / 5400 heures

**Contenu**  
Les 3 domaines  
Diag/RO/MN

**Théorie et pratique**

### 9. Kapitel: An

#### Art. 69<sup>49</sup>

Das SBFI oder I

- der auslä
- die Inhab

#### Art. 69<sup>50</sup>

<sup>1</sup> Das SBFI oder

- Die gleic
- Die Bild
- Die Bild
- Der auslä

**Bildungsstufe**  
EQR 6

**Dauer**  
3 Jahre / 5400 Std.

**Inhalte**  
alle 3 Fachgebiete  
DR/RO/NUK

**Theorie und Praxis**

Qualifikationen oder es ist eine einschlägige Berufserfahrung vorhanden.



SVMT / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Strahlenschutz Ausbildungsverordnung | MP 4

## Ordonnance du DFI sur les formations, les formations continues et les activités autorisées en matière de radioprotection (version 1.8.2025)

Domaine d'application	Formation/pratique nécessaire
<b>MP 4</b> – Techniciens en radiologie médicale diplômés d'une école supérieure (ES)	– Technicienne en radiologie médicale diplômée ES ou technicien en radiologie médicale diplômé ES

### Activités autorisées

<ul style="list-style-type: none"> <li>– Les activités suivantes sont autorisées sur prescription d'un médecin ou d'un chiropraticien ayant qualité d'expert au sens de l'art. 2, al. 1, let. g, ORaP dans le domaine d'activité correspondant:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Utilisation d'installations radiologiques à usage médical et diagnostique</li> <li>– Préparation d'installations assistées par radioscopie</li> <li>– Application d'installations assistées par radioscopie sur l'être humain dans les domaines des doses élevées, modérées et faibles visées à l'art. 26 ORaP</li> <li>– Administration de sources non scellées à l'être humain</li> </ul> </li> <li>– Les activités suivantes sont autorisées:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Réalisation de contrôles de stabilité et d'assurance de qualité</li> <li>– Exercice de la fonction d'expert en radioprotection dans le domaine de la radiologie</li> <li>– Travaux avec des sources radioactives non scellées dans les secteurs de travail de type B et C, sous la responsabilité d'un expert dans les secteurs de travail de type B et C aux termes de l'art. 2, al. 1, let. g, ORaP</li> </ul> </li> <li>– Les activités suivantes sont en outre autorisées en suivant les instructions d'un physicien médical visé à l'art. 36 ORaP:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Contrôle des champs d'irradiation par radioscopie pour la radiothérapie</li> <li>– Utilisation d'installations radiologiques à usage thérapeutique, d'accélérateurs de particules et d'unités d'irradiation, application de sources radioactives scellées</li> <li>– Réalisation de l'assurance de qualité des installations radiologiques à usage thérapeutique, des accélérateurs de particules à usage médical, des unités d'irradiation et de l'application de sources radioactives scellées</li> </ul> </li> </ul>
---

Anwendungsbereich	Notwendige Ausbildung / Praktikum
<b>MP 4</b> – Diplomierte Radiologiefachfrauen und -fachmänner <sup>15</sup> mit einem Abschluss einer höheren Fachschule (HF)	– Dipl. Radiologiefachfrau HF oder dipl. Radiologiefachmann HF

### Erlaubte Tätigkeiten

<ul style="list-style-type: none"> <li>– Die folgenden Tätigkeiten sind nach Anweisung einer im entsprechenden Tätigkeitsbereich sachverständigen Ärztin oder eines sachverständigen Chiropraktorin oder eines sachverständigen Chiropraktors nach nach Art. 2 Abs. 1 Bst. g StSV erlaubt:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Bedienung medizinisch-diagnostischer Röntgenanlagen</li> <li>– Vorbereitung von durchleuchtungsgestützten Anlagen</li> <li>– Die Anwendung am Menschen von durchleuchtungsgestützten Anlagen ist ausschliesslich im mittleren Dosisbereich und im Niedrigdosisbereich nach Art. 26 StSV erlaubt</li> </ul> </li> <li>– Die Anwendung von offenen radioaktiven Quellen am Menschen</li> <li>– Die folgenden Tätigkeiten sind erlaubt:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Durchführung der Konstanzprüfung und der Qualitätssicherung</li> <li>– Ausübung der Funktion als Strahlenschutz-Sachverständige in der Radiologie</li> <li>– Arbeiten mit offenen radioaktiven Quellen in den Arbeitsbereichen Typ B und C unter verantwortlicher Leitung eines Sachverständigen in den Bereichen Typ B und C nach nach Art. 2 Abs. 1 Bst. g StSV</li> </ul> </li> <li>– Die folgenden Tätigkeiten sind zusätzlich unter Anweisung einer Medizinphysikerin oder eines Medizinphysikers nach Art. 36 StSV erlaubt:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Durchleuchtung zur Einstellungskontrolle für die Strahlentherapie</li> <li>– Bedienung therapeutischer Röntgenanlagen, medizinischer Teilchenbeschleuniger, Bestrahlungseinheiten und Anwendung geschlossener radioaktiver Quellen</li> <li>– Durchführung der Qualitätssicherung von therapeutischer Röntgenanlagen, medizinischer Teilchenbeschleuniger, Bestrahlungseinheiten und Anwendung geschlossener radioaktiver Quellen</li> </ul> </li> </ul>
---



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
 Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
 Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Quelles sont les possibilités de reconnaissance actuellement disponibles ?

## Welche Anerkennungen sind aktuell möglich?

Möglich dank  
Personenfreizügigkeitsabkommen mit  
der EU/EFTA

### EU/EFTA:

- ⇒ Vollständige Anerkennung (Ausbildung beinhaltet alle 3 Fachgebiete gemäss der HF Ausbildung in der Schweiz)
- ⇒ Teilanerkennung der 3 Fachgebiete (DR/NUK/RO)  
Es darf nur im anerkannten Teilgebiet gearbeitet werden

### Restliche Länder | Drittstaaten:

- ⇒ Vollständige Anerkennung (alle 3 Fachgebiete)

### Region Quebec, Canada:

- ⇒ Teilanerkennung der 3 Fachgebiete

Bilaterales  
Anerkennungsabkommen

Rendu possible grâce à l'accord sur la  
libre circulation des personnes conclu  
avec l'UE/AELE

### UE/AELE:

- ⇒ Reconnaissance complète (la formation couvre les 3 domaines de spécialisation conformément à la formation ES en Suisse)
- ⇒ Reconnaissance partielle des 3 domaines de spécialisation (DR/NUK/RO) : il n'est autorisé de travailler que dans le domaine de spécialisation reconnu

### Autres pays | Pays tiers:

- ⇒ Reconnaissance complète (les 3 domaines de la radiologie)

### Région du Québec, Canada:

- ⇒ Reconnaissance partielle des 3 domaines

Accord de reconnaissance  
mutuelle



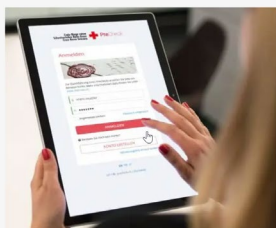
SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Wie ist das Vorgehen? | Quelle est la procédure à suivre ?

1

## PreCheck ausfüllen

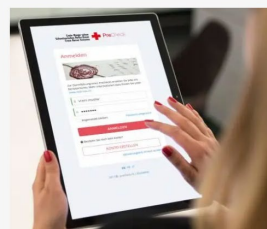


Der PreCheck erfolgt als erster Schritt vor dem eigentlichen Anerkennungsverfahren. Der PreCheck muss obligatorisch ausgefüllt werden und ist kostenlos.

PreCheck ausfüllen

1

## Remplir le PreCheck



Obligatoire et gratuit, le PreCheck a lieu en amont de la procédure de reconnaissance à proprement parler.

Commencer le PreCheck

ID	Name	Beruf	Status	Statusänderung	
146441	Gisela Salm	Medizinisch-technische Radiologie	In Prüfung	heute um 09.28 Uhr	🔍

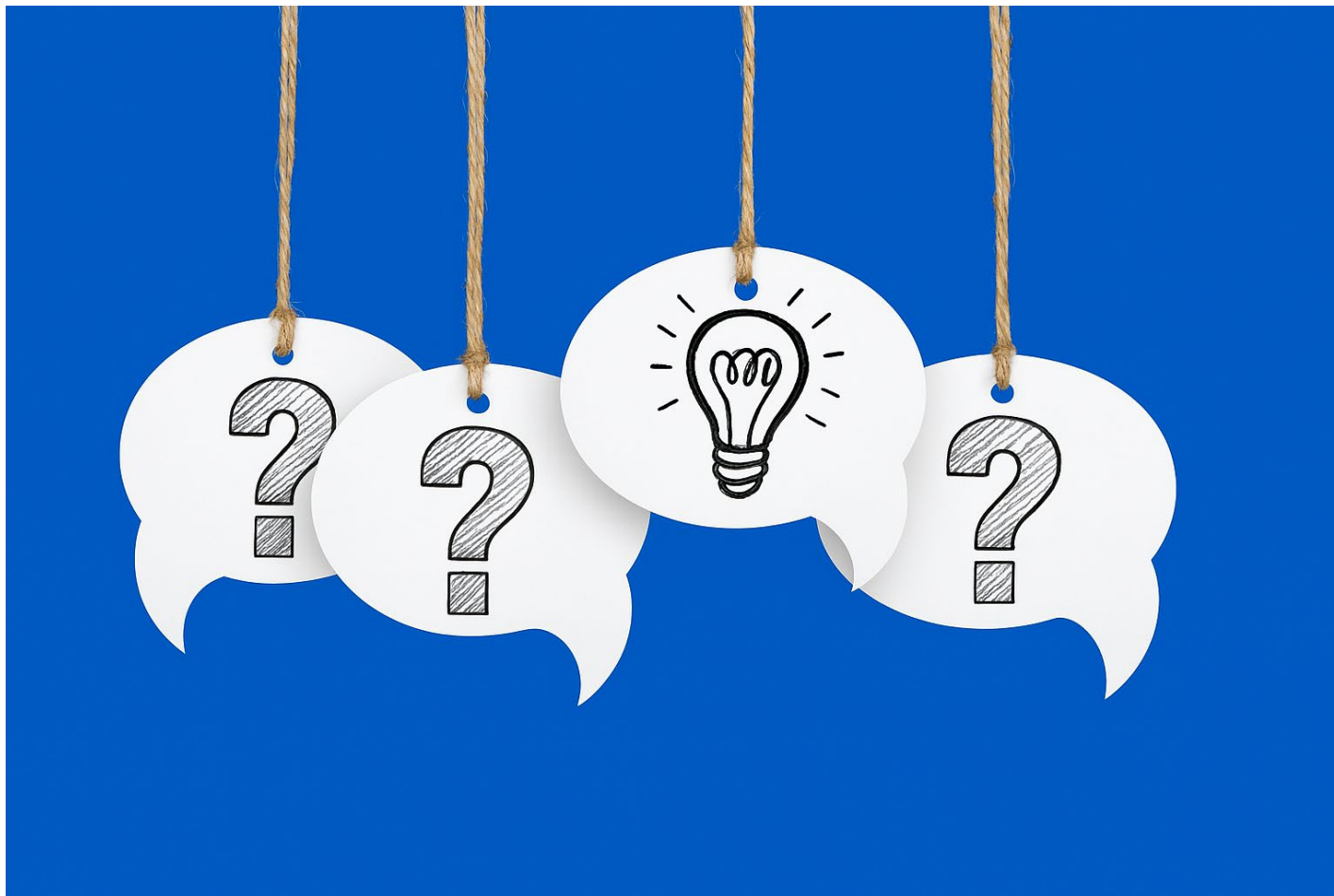
+ Neuer PreCheck starten

redcross.ch



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Anerkennungspflicht

Besteht eine Verpflichtung zur Anerkennung oder handelt es sich um eine Empfehlung?

Es besteht eine Anerkennungspflicht

Soll das schweizweit gelten, in allen Kantonen gleich?

Die Anerkennungspflicht gilt schweizweit. Das Beantragen einer Arbeitsbewilligung und das entsprechende Vorgehen ist kantonal geregelt.

Braucht es für Ferienvertretungen auch eine Anerkennung?

Ja, es braucht für alle Einsätze in der Schweiz eine Anerkennung.

## Obligation de reconnaissance

S'agit-il d'une obligation de reconnaissance ou d'une simple recommandation?

Il s'agit d'une obligation de reconnaissance

Cette obligation s'applique-t-elle à l'ensemble du territoire suisse, de manière uniforme dans tous les cantons?

L'obligation de reconnaissance s'applique à l'ensemble du territoire suisse. La demande d'autorisation de travail et la procédure correspondante sont régies au niveau cantonal.

Une reconnaissance est-elle également nécessaire pour les remplacements de vacances?

Oui, une reconnaissance est nécessaire pour toutes les missions en Suisse.



SVMTA / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Anerkennungsverfahren

Wie ist das Vorgehen um eine Anerkennung zu erlangen?

Zuerst PreCheck und danach die Anerkennung beantragen (siehe auch Folie 9).

Der PreCheck ist nicht kostenpflichtig.

In welcher Sprache müssen die Unterlagen eingereicht werden?

In einer Landessprache oder in Englisch.

Wie ist das Vorgehen bei einem negativen PreCheck?

- Akzeptieren und in der Schweiz nicht als Radiologiefachperson arbeiten.
- Das Formular für einen formellen Entscheid verlangen  
⇒ die Unterlagen werden nochmals geprüft und es gibt einen Entscheid mit einer gesetzlich fundierten, schriftlichen Begründung (kostenpflichtig).
- HF Ausbildung absolvieren, ev. verkürzt (Bildungsanbieter).

## Procédure de reconnaissance

Quelle est la marche à suivre pour obtenir une reconnaissance?

Il faut d'abord effectuer un PreCheck, puis déposer une demande de reconnaissance (voir également la diapositive 9).

Le PreCheck est gratuit.

Dans quelle langue les documents doivent-ils être remis?

Dans une langue nationale ou en anglais.

Quelle est la procédure à suivre en cas de PreCheck négatif?

- Accepter le résultat et ne pas exercer en tant que TRM en Suisse.
- Demander le formulaire pour une décision formelle → les documents seront réexaminés et une décision sera rendue avec une motivation écrite fondée sur la loi (payant).
- Suivre une formation ES, éventuellement abrégée (prestataire de formation).



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Sprachdiplom B2

Wenn kein Sprachdiplom vorhanden ist, wie lange hat man Zeit? Kann man das Diplom nachreichen, erhält man die Anerkennung trotzdem?

- Antragstellende aus EU / EFTA Ländern können Sprachdiplom während des Anerkennungsverfahrens nachreichen.
- Bei Personen aus Drittstaaten ist das Sprachdiplom eine Voraussetzung für das Einreichen des Gesuchs.

Ich bin seit 10 Jahren in der Schweiz am arbeiten - brauche ich ein Diplom?

Ja, es braucht ein B2-Zertifikat.

Das Sprachdiplom kann mit einer Prüfung (auch ohne Kurs) erworben werden.

Wer zahlt das Diplom?

Das Diplom muss in der Regel selbst bezahlt werden.

## Diplôme de langue B2

Si l'on ne dispose pas de diplôme de langue, de combien de temps dispose-t-on? Peut-on fournir le diplôme a posteriori, la reconnaissance sera-t-elle tout de même accordée?

- Les demandeurs originaires de pays de l'UE ou de l'AELE peuvent fournir leur diplôme de langue au cours de la procédure de reconnaissance.
- Pour les personnes originaires de pays tiers, le diplôme de langue est une condition préalable au dépôt de la demande.

Je travaille en Suisse depuis 10 ans – ai-je besoin d'un diplôme?

Oui, un certificat B2 est nécessaire.

Le diplôme de langue peut être obtenu en passant un examen (même sans suivre de cours).

Qui prend en charge le coût du diplôme?

En règle générale, le diplôme est à la charge du demandeur.



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Berufsausübungsbewilligung

Was ist der Unterschied zwischen Anerkennung und der Berufsausübungsbewilligung, die in bestimmten Kantonen verlangt werden?

In der Schweiz braucht es für die Berufsausübung eine Anerkennung der Ausbildung (nationale Regelung).

Berufsausübungsbewilligungen werden in der Schweiz kantonal vergeben. Um eine Schweizer Berufsausübungsbewilligung zu erhalten, braucht es ein anerkanntes Diplom.

Was genau ist die Berufsausübungsbewilligung, die man für die Anerkennung des ausländischen Diploms benötigt?

Das SRK verlangt für das Ausstellen einer Anerkennung eine Berufsausübungsbewilligung aus dem Land in dem man die Ausbildung gemacht hat.

Was passiert, wenn diese nicht sofort verfügbar ist?

Sie kann nachgereicht werden.

## Autorisation de pratiquer (d'exercer)

Quelle est la différence entre la reconnaissance et l'autorisation de pratiquer exigée dans certains cantons?

En Suisse, l'exercice d'une profession nécessite une reconnaissance de la formation (réglementation nationale).

Les autorisations de pratiquer sont délivrées au niveau cantonal en Suisse. Pour obtenir une autorisation de pratiquer suisse, il faut être titulaire d'un diplôme reconnu.

En quoi consiste exactement l'autorisation de pratiquer nécessaire à la reconnaissance d'un diplôme étranger?

Pour délivrer une reconnaissance, la CRS exige une autorisation de pratiquer délivrée par le pays dans lequel la formation a été suivie.

Que se passe-t-il si celle-ci n'est pas disponible immédiatement ?

Elle peut être fournie ultérieurement.



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Berufsausübungsbewilligung

Was ist das in der Niederlande?

Hier braucht es eine Bestätigung des Kwaliteitsregisters paramedici (<https://www.kwaliteitsregisterparamedici.nl>). Falls kein Eintrag im Kwaliteitsregister existiert, geht auch ein Dokument von Nuffic (<https://www.nuffic.nl/en>).

## Unbedenklichkeitsbescheinigung (letter of good standing)

Muss ich da explizit in meinem Ursprungsland beim Gesundheitsamt (oder sonst bei einem Amt) vorbeigehen und eine Bestätigung holen, dass ich meinen Beruf ausüben könnte?

Ja, das braucht es in der Regel. Was verlangt wird, ist unterschiedlich und richtet sich nach der Aufenthaltsdauer in der Schweiz.

Reicht nicht ein normaler Schweizer Strafregisterauszug?

Wenn man mehr als 5 Jahre in der CH ist, wird oft ein Schweizer Strafregisterauszug verlangt.

## Autorisation d'exercer

Qu'est-ce que c'est aux Pays-Bas?

Il faut ici une attestation du Kwaliteitsregister paramedici (<https://www.kwaliteitsregisterparamedici.nl>). Si vous n'êtes pas inscrit au Kwaliteitsregister, un document délivré par Nuffic (<https://www.nuffic.nl/en>) est également accepté.

## Certificat de bonne conduite (letter of good standing)

Dois-je me rendre explicitement dans mon pays d'origine auprès des services de santé publique (ou d'une autre administration) pour obtenir une attestation confirmant que je suis habilité à exercer ma profession?

Oui, c'est généralement nécessaire. Les exigences varient et dépendent de la durée du séjour en Suisse.

Un extrait de casier judiciaire suisse standard ne suffit-il pas?

Si l'on réside en Suisse depuis plus de 5 ans, un extrait de casier judiciaire suisse est souvent exigé.



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Bestätigung der Ausbildung

Meine Schule gibt es nicht mehr, wie soll ich Lektionen und Praktika nachweisen.

Meine Ausbildung liegt inzwischen mehr als 25 Jahre zurück.

In der Zwischenzeit wurde die damalige Ausbildungsstätte neu organisiert bzw. umstrukturiert. Die Unterlagen existieren nicht mehr.

Gesetzliche Grundlagen schicken (damals gültiges Gesetz)

Muss ich alle Stunden der Ausbildung belegen?

Grundsätzlich ja. In der Regel erhält man mit dem Diplom eine Auflistung der absolvierten Lektionen und / oder ECTS Punkten

## Attestation de formation

Mon école n'existe plus, comment puis-je justifier mes cours et mes stages?

Ma formation remonte à plus de 25 ans.

Entre-temps, l'établissement de formation d'alors a été réorganisé ou restructuré. Les documents n'existent plus.

Envoyer les bases légales (loi en vigueur à l'époque)

Dois-je justifier de toutes les heures de formation?

En principe, oui. En règle générale, on reçoit avec le diplôme une liste des cours suivis et/ou des crédits ECTS



SVMT / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Praktikumszeit | Berufserfahrung

Ich bin seit 22 Jahren in der Schweiz als RFP, wie wird das beurteilt?

Unbedingt die Berufserfahrung angeben (inkl. Arbeitsgebiete). Diese wird bei der Anerkennung berücksichtigt.

Wird die Arbeitszeit in der Schweiz als Praktikum anerkannt?

Ja

Welche Formulare muss man nachweisen?

So viele wie vorhanden. Es können auch Arbeitszeugnisse und Bestätigungen von Arbeitgebern hochgeladen werden.

## Durée du stage | Expérience professionnelle

Je travaille en Suisse depuis 22 ans en tant que TRM, comment cela est-il pris en compte?

Il est indispensable d'indiquer votre expérience professionnelle (y compris vos domaines d'activité). Celle-ci sera prise en compte lors de la reconnaissance

Le temps de travail en Suisse est-il reconnu comme stage ?

Oui

Quels documents faut-il fournir?

Autant qu'il y en a. Il est également possible de télécharger des certificats de travail et des attestations d'employeurs.



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Kosten

Werden die Kosten vom Arbeitgeber getragen, wie wird das im Allgemeinen gehandhabt, gibt es dazu schon Informationen?

Die Arbeitgeber sind nicht verpflichtet, die Kosten für die Anerkennung zu übernehmen. **Wir motivieren alle Arbeitgeber die Kosten zu übernehmen.**

(Idee: dies könnte z.B. auch wie bei einer Weiterbildung zu einer Verpflichtung führen)

Wer trägt in der Regel die Kosten?  
Der oder die Gesuchstellerin (BBV)

## Coûts

Si les coûts sont pris en charge par l'employeur, comment cela se passe-t-il en général? Existe-t-il déjà des informations à ce sujet?

Les employeurs ne sont pas tenus de prendre en charge les coûts liés à la reconnaissance. Nous encourageons tous les employeurs à le faire. (Idée : cela pourrait par exemple déboucher sur une obligation, comme c'est le cas pour la formation continue)

Qui prend généralement en charge les coûts?  
Le ou la demandeur(euse) (OFPr)



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Ausgleichsmassnahmen

Gibt es seitens der Schulen (z.B. Careum, medi, BZG) bereits strukturierte Konzepte für Mitarbeitende mit Auflagen?

Beispielsweise:

- berufsbegleitende Module
- Abend- oder Blockunterricht
- modulare Nachqualifikation einzelner Fachbereiche

Nein, das gibt es noch nicht - das Problem ist die Finanzierung solcher Angebote, da die Zahl der Teilnehmenden unbekannt ist.

Wie soll ein Radiologiebetrieb organisatorisch damit umgehen, wenn mehrere Mitarbeitende gleichzeitig Theorie- und Praxismodule nachholen müssen?

## Mesures compensatoires

Existe-t-il déjà, au sein des écoles (par exemple Careum, medi, BZG), des concepts structurés destinés aux collaborateurs soumis à des conditions particulières ?

Par exemple :

- modules en cours d'emploi
- cours du soir ou en bloc
- qualification complémentaire modulaire dans certains domaines spécialisés

Non, cela n'existe pas encore – le problème réside dans le financement de telles offres, car le nombre de participants est inconnu.

Comment un service de radiologie doit-il s'organiser lorsque plusieurs collaborateurs doivent rattraper simultanément des modules théoriques et pratiques?



## **Ausgleichsmassnahmen** Die bei einer Anerkennung gefordert werden können

## **Mesures compensatoires** qui peuvent être exigées lors d'une reconnaissance

- ⇒ Nachholen von fehlender Praktikumszeit (mit Abschlussbeurteilung)
  - ⇒ Anpassungslehrgang (Theorie und Praxis) Ergänzen der fehlenden Fachgebiete (DR, Nuk und RO)
  - ⇒ Eignungsprüfung zum Nachweis der Kompetenzen (Fallstudie, Fachgespräch und klinische Prüfung in der Praxis)
  - ⇒ Rattrapage de la durée de stage manquante (avec évaluation finale)
  - ⇒ Cours de mise à niveau (théorie et pratique)
  - ⇒ Complément des domaines manquantes (Diag, MN et RO)
  - ⇒ Examen d'aptitude visant à attester des compétences (étude de cas, entretien professionnel et examen clinique en milieu hospitalier)
- En cas de reconnaissance partielle, il n'est pas possible de réaliser des mesures compensatoires.
  - Für Teilanerkennungen sind Ausgleichsmassnahmen nicht möglich.



SVMT / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Mesures de compensation | Ausgleichsmassnahmen

BBV | OFPr Art. 69

<sup>2</sup> Lorsque le diplôme étranger permet d'exercer, dans le pays d'origine, la profession concernée, mais que les conditions visées à l'al. 1 ne sont pas toutes remplies, le SEFRI ou des tiers, le cas échéant en collaboration avec des experts, prévoient des mesures destinées à compenser les différences entre la formation suisse et la formation étrangère (mesures de compensation), notamment sous forme d'épreuve d'aptitude ou de stage d'adaptation. Si la compensation des différences entre la formation suisse et la formation étrangère reviendrait à suivre une partie significative du cursus suisse, des mesures de compensation n'entrent pas en ligne de compte.

<sup>3</sup> Les frais des mesures de compensation sont facturés aux participants.

<sup>2</sup> Berechtigter ausländischer Abschluss zwar zur Ausübung des entsprechenden Berufs im Herkunftsstaat, sind jedoch die Voraussetzungen nach Absatz 1 nicht alle erfüllt, so sorgen das SBFJ oder Dritte, bei Bedarf in Zusammenarbeit mit Expertinnen und Experten, für Massnahmen zum Ausgleich der Unterschiede zwischen dem ausländischen und dem entsprechenden schweizerischen Abschluss (Ausgleichsmassnahmen) namentlich in Form einer Eignungsprüfung oder eines Anpassungslehrgangs. Käme der Ausgleich der Absolvierung eines bedeutenden Teils der schweizerischen Ausbildung gleich, so kommen Ausgleichsmassnahmen nicht in Betracht.

<sup>3</sup> Die Kosten für die Ausgleichsmassnahmen werden den Absolventinnen und Absolventen in Rechnung gestellt.



SVMT / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Haftung / Risiken für Betrieb und Führungsperson

Auch als Argumentationshilfe für HR und Spitalleitung

Was sind die Konsequenzen für mich persönlich, wenn ich ohne Anerkennung arbeite? Kann man mich von meinem Arbeitsplatz „ausschliessen“?

Theoretisch ja, heikel bei Problemen oder Vorfällen. Die Verantwortung liegt prinzipiell beim Arbeitgeber, jedoch könnte theoretisch auch eine Person ohne Anerkennung zur Rechenschaft gezogen werden.

Welche rechtliche / arbeitsrechtliche Risiken bestehen für einen Betrieb / mich als Leitung, wenn ich eine Radiologiefachperson ohne CH-Anerkennung einsetze?

Macht sich im Prinzip rechtlich strafbar. Mediale Präsenz bei Vorfall. Reputationsrisiko für den Betrieb. Versicherungsprobleme wären denkbar, jedoch bis jetzt nicht bekannt. Das Gleiche gilt für Bussen.

## Responsabilité / Risques pour l'établissement et les dirigeants

Également utile comme argumentaire pour les RH et la direction de l'hôpital

Quelles sont les conséquences pour moi personnellement si je travaille sans reconnaissance professionnelle? Peut-on m'« exclure » de mon poste de travail?

Théoriquement oui, mais la situation est délicate en cas de problèmes ou d'incidents. La responsabilité incombe en principe à l'employeur, mais une personne sans reconnaissance professionnelle pourrait théoriquement aussi être tenue pour responsable.

Quels sont les risques juridiques / en matière de droit du travail pour une entreprise / pour moi en tant que dirigeant si j'emploie un TRM sans reconnaissance suisse?

Cela constitue en principe une infraction pénale. Couverture médiatique en cas d'incident. Risque pour la réputation de l'entreprise. Des problèmes d'assurance seraient envisageables, mais aucun cas n'a été signalé à ce jour. Il en va de même pour les amendes.



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica

# Fragen | Questions

## Haftung / Risiken für Betrieb und Führungsperson

(Auch als Argumentationshilfe für HR und Spitalleitung)

Welche klare rechtliche Grundlagen oder Empfehlungen bestehen aktuell bezüglich der Anstellung von RFP ohne SRK-Anerkennung?

Eine Schweizer Anerkennung des ausländischen Berufsabschlusses ist Pflicht. Besteht diese Anerkennung nicht, wird gegen gesetzliche Vorgaben verstossen.

Was darf man machen, wenn man keine Anerkennung hat?

Man darf in der Radiologie (mit ionisierenden Strahlen) nicht arbeiten. Es gibt keine andere Ausbildung in der Radiologie, die für eine Anerkennung in Frage kommt.

Wie sieht es aus, wenn jemand direkt nach der Ausbildung zu uns kommt? Wie lange hat sie für die Anerkennung Zeit?

Sie soll sofort einen PreCheck machen. In der Regel verlangt der Arbeitgeber, dass die Anerkennung dann innerhalb eines Jahres abgeschlossen ist.

## Responsabilité / Risques pour l'établissement et les dirigeants

Également utile comme argumentaire pour les RH et la direction de l'hôpital

Quelles sont actuellement les bases juridiques claires ou les recommandations concernant l'embauche de TRM sans reconnaissance de la CRS?

La reconnaissance suisse du diplôme professionnel étranger est obligatoire. En l'absence de cette reconnaissance, il y a violation des dispositions légales.

Que peut-on faire si l'on ne dispose pas d'une reconnaissance?

Il est interdit de travailler en radiologie (avec des rayonnements ionisants). Il n'existe aucune autre formation en radiologie susceptible de donner lieu à une reconnaissance.

Que se passe-t-il si une personne nous rejoint directement après sa formation? De combien de temps dispose-t-elle pour obtenir la reconnaissance?

Elle doit immédiatement effectuer un PreCheck. En règle générale, l'employeur exige que la procédure de reconnaissance soit achevée dans un délai d'un an.



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica



[anerkennung@svmtr.ch](mailto:anerkennung@svmtr.ch)



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica



**Eure Mitgliedschaft im SVMTR hilft uns, euch bei rechtlichen Fragen zu unterstützen!**

*merci!*

**Votre adhésion à l'ASTRM nous aide à vous apporter notre soutien pour toutes vos questions d'ordre juridique !**



SVMTR / ASTRM

Schweizerische Vereinigung der Radiologiefachpersonen  
Association suisse des techniciens en radiologie médicale  
Associazione svizzera dei tecnici di radiologia medica